

Táítási

Ísu wíyómpa'a iyówana Póro moórá-waai úmai sisamaifakemba afa'móráe-aataiya'iyo miyáumai-aatai maisuwéna Táításin-imayaa éna maanáái agaimái tuwówana wenópa'a kurákiye. Ísun-aai simátíma'mae iyúnkakemba ándáfa'a ánkarowana ména Táítási Kíriti-marafa'o Fasi'aénkóní waásiya'o káráwyontafena imáyáa éna maanáái agaimái tuwówana wenópa'a kurákiye.

¹ Táításiyo kemá Póro moórá-aai sénaumpo isaaó. Kemá Maníkóní kísau-waasi é'a Ísu Káráisitini aantá-waasi-i'a uwásinkena si'mákaiwai úne. Maníkómó wemparí'o úmakain-kwaasi timankúnkúmba úmae wéiyesa érai'-aai ísámae wéiyesa Maníkóní aampa'ó wéiyontafena Ísu Káráisiti minááí simátimiyo séna si'mákaiye. ² Naaofá'á Maníkó ímbo karo'ó siwái érai'-aai aantembo siwái óraaka séna kempari'o úmaraunda-waasi aú'l'a úmai maé'mae'a ónááwe súwata érai'-aain-iye séta méraumne. ³ Maníkómó imáyáamo urón-kanaa tínena úwanq Ísu Káráisiti wenáái simátimuwaná Maníkó simásimena séna kesáái simátíma'mae iyuwó séna kentáásí sáwi-imayaafinkentaamo faúsínkáíwaisa minááí siyákiye.

⁴ Táításiyo maanááímá maanáúfáífímbá agaimaráúmpo isaaó. Ísu Káráisitinka'o simankúnkúntaamo úndantemba emá miyá éma érai'a kesááninkaamba ómpo isaaó. Maníkó

kentáásifowawe Ísu Káráísiti kentáásí sáwí-imayaafinkentaamo faúsínkáíwaiye úwoi áwa'nai esarai faru uwánkaayantafe'a inaí súne.

Táítási Kíríti-marafa'a koména kísaumo maiyáin-aai.

⁵ Esékaima Kíríti-marafa'a komékai embá auwé'a kenkáísí kísaú ímba tai'áronka'a embá auwé'a tiyáumne. Minkísáú kawe'ó indasáf'e'a embá auwé'a simáme sé'a seyaafá'-náópa'a Maníkóní waásiti óraa'-waasi íyáfasintinkaifa'a wínone sé'a auwé'a tiyáumne. ⁶ Íyáfasintinkaankwaasi maarán-kwáásín-owe. Miwífimbá ímba sáwí-aaimo wérqiwai ésa kímbora-inimba mapá kuráawi owasá miwítí iyámpói maarán-iyámpói-owe. Maníkón-aaisafesa timankúnkúmba íyasa kawe'-iyámpói-owe sen-iyámpói ésa tinófoi-taai ísááwin-owe. ⁷ Maníkóní waásiya'o káráwiyowi Maníkóní kísaura'a káráwiyomba pósá maarán-kwáásín-owe. Miwífimbá ímba sáwí-aai wérqiwai ésa kesáái íyáákainkwae ímba sewí ésa ímba ááéma aaisambó sewí ésa ímba uwóí'o on-dómbá námæ nésa uwóí'a owí ésa ímba aaisambó sewí ésa óntantafesa ímba túrande-urande owí ésa ⁸ namu'-waasi naané tóné timésa owí ésa seyaafá-káwé-tántáátafesa aamoí owí ésa kawe'-ímáyáá owí ésa arupíse úmai méraawi ésa Maníkón-arááimo wéwaewi ésa miwí túma kawe'-úmai káráwiyowi ésa Maníkóní waásiya'o káráwiyowi miyán-kwáásín-owe. ⁹ Maníkóní érai'-aaimo simámakaunda-aai fasi'ámai ta'óto'maesá iyóro. Miyámó ésamo ésa érai'-aai kanaa'á simátimesa fasi'átinkanaafo miwí tááisafesa karo'-ááin-iye sewí-tááigomba íyáákanaawe.

¹⁰ Sáwífa'-waasi kawel'-ááí ímba wéaraaiwaesa úwoi sáwífa'-aaí símae wénesa miwífinkémbá Yúndaa-waasi sáwífa'-waasi miyá ésa karo'á simátinkesa ¹¹ óntamba maénæ sésa karo'-ááí simátimesa tuwimbai-akumba sáwí'a uwátinkesa sáwí'a wéofo mináái aambá fáítinkao. ¹² Kíriti-waasifinkemba moóráwigo kawel'-ááímó siwáí séna Kíriti-waasi aasiyaasí karo'-ááí sésa afáá'-wáí-wáámbó ontembá sáwí'a úmai kafóná-í'a úmai mésa sáwífa-tombø náma'nama'a wéowe siyáiyé. ¹³ Siyáin-aaí érai'-aain-iye. Mindásafe miwí-ímáyáá fasil'ámai arupíse uwátinkénasa Maníkón-aaí kawel'-úmai arááíwaesa ¹⁴ Yúndaa-waasiti maníl'-ááí ímba isésa érai'-aaimo taráíyaawi-taai ímbo isáiyamba ifátuwáaro. Miyá iyantafe miwítí imáyáá arupíse uwátinkao. ¹⁵ Imáyáá kawel'-aantembo owí seyaafátántáátáfesa imáyáá ombá kawel'-imáyáá aantemba wéofo imáyáamo sáwí'o owí Maníkón-aaimo taráísón-kwaasi miwítí imáyáago sáwí'a isaná tirumpimbá karo'-ááí wéraisasa pósä seyaafá-tántáátáfésamo imáyáamo ombá ímba moórá kawel'-imáyáá wéowe. ¹⁶ Miwí tóikakemba karo'á sésa Maníkón-aaí arááíwaumne wésefo sáwí'-aantemba ésa kawel'-ááí taraisésa ímba kanaa'á kawel'ó ombá miyáumai méraawini áwáuma Maníkómbá tínaaeni'a wéowe.

2

Ásé-aaí arupíse úmai simátíma'mae iyuwómó siyáin-aaí.

¹ Táításiyo ásé-aaigoni áwáuma érai'-aaimo simámakaunda simátíma'mae iyuwó.

² Waurántómbá simátíme sé ímba uwói'o on-dómbá námae wéne'a uwói'a wée'a arupíse úmai mé'a kentúra'a káráwimai kawe'á é'a Maníkón-aaisafesa timankúnkúmba é'a fasi'ámai mé'a imáyáa timé'a fasi'ámai méraiyana ímba tuwesaraí íno simátimiyo. ³ Áráankantomba simátíme sé Maníkóntáf'e'a imáyáa é'a ímba tíyo-aai wése'a ímba uwói'o on-dómbá námae wéne'a uwói'a é'a aú-inimba kawe'-ámbá aráátíméro simátimiyo. ⁴ Miyámó íyasamo ésa aú-inimba minkáwé'-ámpá'a wésa tuwaai'wainé tiráá'marine tirumbá timésa ⁵ túra'a káráwimai kawe'á ésa kawel'-aantemba ésa tuwaai'wainká'é tiráá'marinka'e naanká'é kawel'-úmai káráwiyesa tuwaai'wain-táái isánááwe. Miyámó íyasamo ésa tuwánésa sésa Maníkón-aai kawel'-ááín-ye sénááwe.

⁶ Ifó'-wáásísómbá óraaka simátíme sé kentúra'a káráwimai kawe'án-oró siyó. ⁷ Seyaafá-tántáá'a kawel'-á inasá awánésa emó indantembá miwí miyá íya simátíma'maemo íyínda ímba óikaken-aantembo simátíminda arumpinkénkwará'a simátimiyo. ⁸ Kawel'-ááí aantemba simátímínasa karo'-ááín-ye sésamo karo'-ááímó saafá íyanamo éna ímba wérainasa tigaesafesa ésa ímba símai sáwita uwásinkanaawe.

⁹ Wayó-kísáumó máén-kwaasisafe maanááí simátimiyo. Káráwiyaan-kwaasi-taai isé'a aamoí uwásinkaiwae sé'a kawe-kísáú wémae'a miwísafé'a ímba anondáá seró. ¹⁰ Miwití moparáwímbá ímba umémbá é'a kawel'-aantembo íyamba tuwánánááwe sé miyán-ááí simátimiyo.

Miyámó íyanamo éna Maníkón-aai kentáásí sáwí-imayaafinkembo faúsínkáín-aaigo óraa'a ínaye.

¹¹ Maníkó úwoi súwa'nai enasa Ísu Káráísitimbá ai'marówana fí'o-fí'on-kwaasi miwítí sáwí-imayaafinkemba faútinkaindasafena marapá'a kunkáimba póna ¹² Maníkó úwoi súwa'nai enasa kawel'-ámpá'ó konda-ántá aráásímakaiye. Minánkó maarán-jye. Maníkóntáfesa ímba imáyáa owí sáwí'o ombá sínaaeni'a uwátimeta marapá-tántáátáféta sirááísafta úndasa sínaaeni'a uwámeta marapátáámó méraundara'a kesúrata káráwiyyeta arupíse úmai méta Maníkóntáféta imáyáa éta méta ¹³ amu'maréta Maníkó fasi'aénkwáráwiyé Ísu Káráísiti kentáásí sáwí-imayaafinkembo faúsínkáíwaiye sáwara'o paápé íyantafeta timu'maréta méta paápé íyan-kanaa sirunkósá kawe'á ínaye. ¹⁴ Ísu kentáásí sáwí-imayaagomo ta'ótokaimpinkemba faúsinkenasa kawel'-wáásí-í'a uwásinkenasa wení waási-i'a uwásínkáíwaisa méta kawe-kísáú maénqe séta méraundasafenasa mindásafenawe séna Ísu Káráísiti pukáiyé.

¹⁵ Táításiyo minááí simátíme Maníkóní fasi'aéntámbá miwítí imáyáa kawe'á uwátinkénana aaí ímbo isáiyawi minááígó tirumbá waeráínasa aaí ísáaro. Sinda-ááí ímba ísáafainifo óraaka simátimiyo.

3

Maníkóntáf'a imáyáa é'a arupíse úmai méraaro simátimiyo siyáin-aai.

¹ Táításiyo Fasi'aénkóní waásiya'o káráwiyaandawi ómpo maarán-ááí simátimiyo. Marapá-kísáúrá'ó káráwiyaan-oraa'-waasi tísamaifimba mé'a miwí táái isé'a kawekísáúsafé'a to'mayaa úmai amu'maré'a mé'a ² ímba karo'á símai sáwí'a uwátinke'a ímba aaísambá sé'a faru úmai mé'a seyaafá'-wáásí kawel'-ááí aantemba sé'a méraaro. ³ Ááéma sáwí-imayaawara'-waasisa méta aaí ímba iséta sáwí-ampa'a wéweta sáwí-tantaatafeta sirááisafeta éta méraawananaasa misáwí-tántáákó ta'ótotorowata sáwí-imayaasafeta sirááisafeta éta sáwí'a úmai méta

fí'owiti moparáwíntáféta súraniyamba éta síyánta uwátinkaawanasa kentáá tíyámba uwásínkaraawe. ⁴ Énifo Maníkó kentáásí sáwí-imayaafinkemba faúsínkáíwaisa séna sirumbá uwátinkaunda pó'a túwa'nai ondá aráátimenaumne siyónka'a Ísu Káráisitimba ai'marówana marapá'á kumúwana ⁵ Maníkó kawel'-ámpátá mésínkaraíye. Kesáámó kawel'ó úndasafenasa ímba kawel'-ámpátá mésínkaraifo arumbá uwásinkenasa kawel'-ámpátá mésínkaraíye. Nombá maisinkénasa aúí'a úmai méraawananaasa Maníkóní Ufaen-ámútánkó aúíta uwásinkontafena kawel'-ámpátá mésínkaraíye. ⁶ Ísu Káráisiti sáwí-imayaafinkenta faúsínkáíntafena Maníkó imáyáa éna wení Ufaen-ámútánkó kentááfímbá úwoi óraa'a uwásínkáínta ⁷ póna úwoi súwa'nai uwásinkenasa séna arupíse-waasin-owe. Érai'a aúí'a úmai maé'mae'o íyaní'a uwátinkanáumne sisatá amu'maréta méraumne. ⁸ Minááí érai'-aain-iye. Miyáumai káráwiyaan-

kwaasi-taai isésa kawe-kísáú wémaesa méraaro.

Táításiyo minááímó óraaka'o simátímínda siráái wétaiye. Miyámó inasamó ésa Maníkón-aaisafesa timankúnkúmbo owí fasil'aén-ímáyáá ésa kawe-kísáú maénááwe. Minááí kawel'-áágó póna waási túwa'nai ínýe. ⁹ Énifo úwoi-aaisafesa sáwífa'-aaí sésa tíwá'náwe tinááfúísái túwí'wara'a sésa aaisambá sésa Mósesemo siyón-amaantafesa aaisambó sembá miyán-áái úwoi-aaigoma póna ímba túwa'nai ínýo ánaaembä uwátimiyo. ¹⁰ Tuwímbaimo sáwí-aaímo símaimo tuwínkaa'-uwátínkááwimba kaumbo-kae-kánáá óraaka simátímínasamo ímbo isáiyamo e ánaaembä uwátimiyo. ¹¹ Miyán-kwáásí kaéntámaimo méraawi ésa sáwí'o ombá kewárá'á tuwánaawata kesáawárá'á wétuwanauumne.

¹² Moóráwigon-awi'a Átémásina'i moóráwigo Tíkíkaasina'iyo. Moóráwigomba ai'maráanana empá'ó wíndara'a imáyáá é Níkópórisi-naopa'a kempá'á tiyó. Áú'o sínda-kanaa Níkópórisi-naopa'a méraana tiyó. ¹³ Moóráwigon-awi'a Sínási aaimó isáí-wáásígóe moóráwigo Ápórosiye emá túwa'nai inasaráí Maníkóní kísau maimaésarai nójááye. ¹⁴ Maníkóní waási súnda-aaí simátímínasa kawel'-ímáyáá ésa kísau wémaesa umbai-tántáá'ó wérainda-waasi túwa'nai esa pósá ímba úwoi-kísau maésa méranaawe.

¹⁵ Seyaafá'ó kesé'o méraawi entáfesa sésa kawel'-úmai méraao wésewe. Kentáásí waási

Maníkómpá'ó timankúnkúmbo owí esé'a méraawi
kawé'-úmai méraaro simátimiyo.

Maníkó seyaafá'-wáásí úwoi wétuwa'nai-
intafe'a inaí súne.

Kemá Póro súnda-aai tai'áye.

**Aú-aai símai kááísamakain-aai
The New Testament in the Awiyaana language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Awiyaana**

copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awiyaana

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

0dda5aa4-c019-59cf-b9ee-e1fd4762d49c